STANDARDISERINGEN I SVERIGE
SWEDISH STANDARDS INSTITUTION

SVENSK STANDARD SS-EN 60076-2

Handläggande organ	Fastställd	Utgåva	Sida	Ingår i
Svenska Elektriska Kommissionen, SEK	1998-09-25	1	1(1+32)	SEK Översikt 14
				Reg 427 02 02

Krafttransformatorer – Del 2: Temperaturstegring

Power transformers – Part 2: Temperature rise

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60076-2:1997. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60076-2:1997.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60076-2:1997

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument,** utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60076-2, Second edition, 1993 - Power transformers - Part 2: Temperature rise**

  utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60076-1, utgåva 1, 1998, och dess separat utgivna tillägg.

Tidigare utgiven svensk standard SS 427 02 02, utgåva 2, 1985, gäller ej fr o m 1998-09-25.

---

*) Se även bifogat Corrigendum, June 1997, till IEC 60076-2.

ICS 29.180

Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.
Postadress: SIS, Box 6455, 113 82 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 610 30 00. *Telefax*: 08 - 30 77 57

Upplysningar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SEK.
Telefon: 08 - 444 14 00. *Telefax*: 08 - 444 14 30

Prisgrupp R

Tryckt i oktober 1998

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60076-2

May 1997

ICS 29.180

Supersedes HD 398.2 S1:1980 and its amendment

Descriptors: Power transformers, temperature rise, cooling methods, temperature rise limits, tests of temperature rise

English version

Power transformers
Part 2: Temperature rise
(IEC 76-2:1993, modified)

Transformateurs de puissance
Partie 2: Echauffement
(CEI 76-2:1993, modifiée)

Leistungstransformatoren
Teil 2: Übertemperaturen
(IEC 76-2:1993, modifiziert)

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ref. No. EN 60076-2:1997 E

Foreword

The text of the International Standard IEC 76-2:1993, prepared by IEC TC 14, Power transformers, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 14 was submitted to the formal vote and was accepted by CENELEC as EN 60076-2 on 1997-03-11.

This European Standard supersedes HD 398.2 S1:1979 and its amendment A1:1988.

Technical differences relate mainly to certain measures to bring the standard in line with actual requirements of User's specifications.

The following dates were fixed

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	1997-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	1997-09-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. Annexes designated "informative" are given for information only. In this standard annex ZA is normative and annexes A, B and C are informative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 76-2:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

[redacted]

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 76-1 (mod)	1993	Power transformers Part 1: General	EN 60076-1	1997
IEC 85	1984	Thermal evaluation and classification of electrical insulation	HD 566 S1	1990
IEC 279	1969	Measurement of the winding resistance of an a.c. machine during operation at alternating voltage	-	-
IEC 354	1991	Loading guide for oil-immersed power transformers	-	-
IEC 606	1978[1)]	Application guide for power transformers	-	-
IEC 726 (mod)	1982	Dry-type power transformers	HD 464 S1[2)] + A2 + A3 + A4	1988 1991 1992 1995
IEC 905	1987	Loading guide for dry-type power transformers	-	-
ISO 2592	1973	Petroleum products - Determination of flash and fire points - Cleveland open cup method	EN 22592	1993

1) Under revision, latest edition will apply.

2) HD 464 S1 includes A1:1986 to IEC 726:1982, mod.

CONTENTS

POWER TRANSFORMERS

Part 2: Temperature rise

1 Scope

This part of International Standard IEC 76 identifies transformers according to their cooling methods, defines temperature-rise limits and details the methods of test for temperature-rise measurements. It applies to transformers as defined in the scope of IEC 76-1.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 76. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 76 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 76-1: 1993, *Power transformers – Part 1: General*

IEC 85: 1984, *Thermal evaluation and classification of electrical insulation*

IEC 279: 1969, *Measurement of the winding resistance of an a.c. machine during operation at alternating voltage*

IEC 354: 1991, *Loading guide for oil-immersed power transformers*

IEC 606: 1978, *Application guide for power transformers*

IEC 726: 1982, *Dry-type power transformers*

IEC 905: 1987, *Loading guide for dry-type power transformers*

ISO 2592: 1973, *Petroleum products – Determination of flash and fire points – Cleveland open-cup method*

[redacted]